

米国特許クレーム作成ワークショップ 2014

～米国特許クレーム作成の基本を、参加型のセミナーで学ぶ～

米国特許クレームは、一般に、日本語特許クレームを英語に翻訳したものがそのまま使われます。しかし、日本語特許クレームから直接に翻訳された英語特許クレームは、米国の特許審査に最適ではないことが多くあります。そして、日本出願から派生した米国出願案件の数が多いことを考えますと、**日本の特許専門家は、審査のコストを下げてさらに高品質の結果を得るためには、米国特許クレーム作成に精通する必要があります。**一方、適切な米国特許クレームを作成するには、日本の特許専門家が留意しておかなければならない事項がいくつかあります。例えば、日本語と英語は文章構造及び文法が全く違っています。また、米国特許実務におけるクレームは、下記のような特殊な要素を有しています。

a) 米国特許クレームの基本スタイル（例えば、エレメント形式）

b) 米国特許クレーム特有の解釈（例えば、ミーンズ＋ファンクション、限定事項にならない表現）

日本を訪れる米国特許弁護士は、これらの基本的な問題について積極的に触れることなく、むしろ最新の判決等の難解な事項の解説を日本の特許専門家に供給する傾向にあります。しかし、このような最新の情報は有益なものではありますが表面的であり、それ以前に日本の実務家がマスターしなければいけないのは、「米国特許クレーム作成の基本」であります。そこで、**今回は、「米国特許クレーム作成の基本」のマスターを目的として、元米国特許庁審査官である米国特許弁護士が、米国特許クレーム作成の基本について具体例を使って説明する参加型のワークショップを企画しました。**

今回のワークショップの目標は、参加者が、米国特許クレームを作成する際の基本原則を積極的に理解して、将来の実務に活用できるようになることです。是非この機会に多数のご参加をお待ちしております。

<ワークショップの概要>

1. セミナー： 米国特許クレームの基本及び特有のポイント

2. 実例を使った説明及びディスカッション：

日本特許クレームから翻訳された英語クレームの実例について、講師が解説し、さらに参加者同士でディスカッションを行います。

3. クレーム作成練習： ワークショップ時間内の米国特許クレーム作成

後日、作成されたクレームについての講師による訂正及び意見を、参加者にお返しします。

講 師 新樹グローバル・アイピー特許業務法人

米国特許弁護士 Gary Koo 氏

日本弁理士 渡辺 尚 氏

（講師の略歴を、当会のHPに掲載しています。）

日 時 平成26年7月17日（木）13時30分～17時50分（13時より受け付け）

会 場 大江ビル13階 第5会議室 大阪府中央区農人橋 1-1-22

（地下鉄：谷町線・中央線「谷町四丁目」駅下車8号出口すぐ）

電話 06-6946-3939（大江ビル管理事務所）

講義レベル 米国出願実務経験2年以上（但し、英語クレーム作成に興味ある方であれば、どなたでも参加できます。）

定 員 20名 （定員になり次第締め切ります。）

参加料	特別会員	8,000 円	会 員	12,000 円
(含資料代)	購 読 者	15,000 円	その他	20,000 円

（購読者：経済産業公報、特許ニュース及び知財ぶりずむの購読者）

日本弁理士会会員の皆様へ

このセミナーは、日本弁理士会の継続研修としての認定を申請中です。認定後には、この研修を受講された方が、所定の申請をすると外部機関研修として4単位が認められる予定です。

7月17日開催セミナー

米国特許クレーム作成ワークショップ 2014

参 加 申 込 書

FAX 番号：06-6941-8974

貴社（所）名			
住 所	〒		
電 話 番 号		F A X 番 号	
参加料などの振込ご希望の方は請求書を送付致しますので右の欄に○印をお願い致します。			
参 加 者 氏 名	所 属 部 課 名	E - m a i l	

◎お願い：キャンセルは、セミナー開催の前々日(土日祝日は除く)の17時までに必ずお電話にてお願い致します。それ以後のご欠席の場合には参加料を請求させていただきます。代理出席は可能です。その他ご不明な点はお問い合わせ下さい。

◎お申し込みに対する受諾のご通知は致しませんので、当日直接会場へお越し下さい。申込時にいただきました個人情報につきましては、本セミナーの実施、運営に利用させていただくとともに、新刊書やセミナー・講演会等の各種ご案内など当会の事業活動に限って使用させていただくことがあります。また、本講座の講師にお客様の「所属先」、「部署名（役職名）」、「氏名」をお知らせさせていただきます。本件に関し、不都合がございましたらご連絡ください。

◆以下の方法でもお申し込みいただけます◆

1. 当会近畿本部HPのよりお申し込み

http://www.chosakai-kinki.jp/d_seminar/seminar-list.html

2. Eメールでお申し込み

「開催日・会場・メインテーマ・氏名・ご連絡先」をお書きの上、seminar@chosakai-kinki.jp までお送り下さい。

◇ お申込み・お問い合わせは ◇

一般財団法人 経済産業調査会 近畿本部 セミナー係

電 話 06-6941-8971 F A X 06-6941-8974

〒540-0028 大阪市中央区常盤町 2-2-11 （谷口悦第3ビル4階）

ホームページ <http://www.chosakai-kinki.jp>